



# Bote für Tirol

AMTSBLATT DER BEHÖRDEN, ÄMTER UND GERICHTE TIROLS

STÜCK 1 / 188. JAHRGANG / 2007

HERAUSGEGEBEN UND VERSENDET AM 4. JÄNNER 2007

## AMTLICHER TEIL

Nr. 1 Verordnung des Landeshauptmannes vom 28. Dezember 2006 über die Öffnungszeiten von Verkaufsstellen in der Gemeinde Sölden anlässlich der Veranstaltung „Die Nacht des Wolfes“ am 4. Jänner 2007

Nr. 2 Verordnung des Amtes der Tiroler Landesregierung über die Jugendzulässigkeit von Filmen

Nr. 3 Kundmachung betreffend den Kollektivvertrag für die Landarbeiter Tirols

Nr. 4 Kundmachung betreffend den Kollektivvertrag für die Dienstnehmer in Käsereibetrieben Tirols

Nr. 5 Kundmachung über die Ausschreibung der Prüfung über die jagdliche Eignung zur Erlangung der Ersten Tiroler Jagdkarte für den Verwaltungsbereich der Bezirkshauptmannschaft Imst

Nr. 6 Kundmachung über die Ausschreibung der Prüfung über die jagdliche Eignung zur Erlangung der Ersten Tiroler Jagdkarte für den Verwaltungsbereich der Bezirkshauptmannschaft Kitzbühel

Nr. 7 Offenes Verfahren: Lieferung von Kopierpapier für den Bereich des Amtes der Tiroler Landesregierung (Jahresbedarf 2007)

Nr. 8 Offenes Verfahren: Lieferung von Büromaterialien und Papierwaren für den Bereich des Amtes der Tiroler Landesregierung (Jahresbedarf 2007)

Nr. 9 Offenes Verfahren: Lieferung von Kuverts, Versandtaschen und Kopfpapieren mit Aufdruck für den Bereich des Amtes der Tiroler Landesregierung (Jahresbedarf 2007)

Nr. 10 Offenes Verfahren: Betriebstechnische Nachrüstungen im Brettfalltunnel im Zuge der B 169 Zillertalstraße

Nr. 11 Offenes Verfahren: Lieferung von Instrumenten für die Stadt Innsbruck, Magistratsabteilung V/Musikschule

Nr. 1

### VERORDNUNG

des Landeshauptmannes vom 28. Dezember 2006  
über die Öffnungszeiten von Verkaufsstellen in der  
Gemeinde Sölden anlässlich der Veranstaltung  
„Die Nacht des Wolfes“ am 4. Jänner 2007

Aufgrund des § 4 Abs. 2 des Öffnungszeitengesetzes 2003, BGBl. I Nr. 48/2003, wird verordnet:

§ 1

#### Öffnungszeiten

Am 4. Jänner 2007 dürfen in der Gemeinde Sölden anlässlich der Veranstaltung „Die Nacht des Wolfes“ die Verkaufsstellen bis 22.00 Uhr offen gehalten werden.

§ 2

#### In-Kraft-Treten

Diese Verordnung tritt am 4. Jänner 2007 in Kraft.

Der Landeshauptmann: *van Staa*

Der Landesamtsdirektor: *Liener*

Nr. 2 • Amt der Tiroler Landesregierung • *Ib-24562/264-2006*

### VERORDNUNG

des Amtes der Landesregierung  
über die Jugendzulässigkeit von Filmen

Gemäß § 21 des Tiroler Veranstaltungsgesetzes 2003 wird nach Anhörung der Jugendmedienkommission beim Bundesministerium für Bildung, Wissenschaft und Kultur die Jugendzulässigkeit von nachstehenden Filmen wie folgt festgesetzt:

**frei ab dem vollendeten 6. Lebensjahr:**

„Der weiße Planet“

(Constantin Film Holding GmbH., 2.230 Laufmeter);

„Schweinchen Wilbur und seine Freunde“

(UIP, 2.652 Laufmeter);

„Nachts im Museum“ (Centfox Film GmbH., 2.950 Laufmeter);

**frei ab dem vollendeten 12. Lebensjahr:**

„Déjà vu – Wettlauf gegen die Zeit“

(Buena Vista Austria GmbH., 3.440 Laufmeter);

„Prestige – Die Meister der Magie“

(Warner Bros., 3.561 Laufmeter);

**frei ab dem vollendeten 14. Lebensjahr:**

„Babel“ (Constantin Film Holding GmbH., 3.944 Laufmeter).

Innsbruck, 28. Dezember 2006

*Für das Amt der Landesregierung: Volderauer*

Nr. 3 • Amt der Tiroler Landesregierung • *Obereinigungskommission*

### KUNDMACHUNG

betreffend den Kollektivvertrag  
für die Landarbeiter Tirols

Gemäß § 53 Abs. 2 der Landarbeitsordnung 2000, LGBl. Nr. 27, zuletzt geändert durch das Gesetz LGBl. Nr. 42/2002, wird verlautbart:

Zwischen der Bauernkammer für Tirol und dem Tiroler Land- und Forstarbeiterbund sowie der Landarbeiterkammer für Tirol wurde am 1. Dezember 2006 ein Kollektivvertrag für die Landarbeiter Tirols abgeschlossen.

Dieser Kollektivvertrag tritt mit 1. Jänner 2007 in Kraft.

Innsbruck, 28. Dezember 2006

*Für die Obereinigungskommission:*

*Der Vorsitzende: Krösbacher*

Nr. 4 • Amt der Tiroler Landesregierung • *Obereinigungskommission*

### KUNDMACHUNG

betreffend den Kollektivvertrag  
für die Dienstnehmer in Käsereibetrieben Tirols

Gemäß § 53 Abs. 2 der Landarbeitsordnung 2000, LGBl. Nr. 27, zuletzt geändert durch das Gesetz LGBl. Nr. 42/2002, wird verlautbart:

Zwischen der Bauernkammer für Tirol und dem Tiroler Land- und Forstarbeiterbund wurde am 1. Dezember 2006 ein Kollektivvertrag für die Dienstnehmer in Käsereibetrieben Tirols abgeschlossen.

Dieser Kollektivvertrag ist am 1. November 2006 in Kraft getreten.

Innsbruck, 28. Dezember 2006  
Für die Obereinigungskommission:  
Der Vorsitzende: Krösbacher

Nr. 5 • Bezirkshauptmannschaft Imst • 3-JA-1019/1

**KUNDMACHUNG  
über die Ausschreibung der Prüfung  
über die jagdliche Eignung zur Erlangung  
der Ersten Tiroler Jagdkarte**

Die gemäß § 2 Abs. 3 der Ersten Durchführungsverordnung zum Tiroler Jagdgesetz 2004, LGBl. Nr. 42/2004, jährlich abzuhaltende Prüfung über die jagdliche Eignung zur Erlangung der Tiroler Jagdkarte wird für den Bereich der Bezirkshauptmannschaft Imst im Jahr 2007 auf folgende Termine ausgeschrieben:

**Samstag, 24. März 2007** (praktischer Teil/Prüfungsschießen).

**Mittwoch, 28. März 2007, Donnerstag, 29. März 2007 und Freitag, 30. März 2007.**

Die theoretische Prüfung findet bei der Bezirkshauptmannschaft Imst jeweils zwischen 8 und 18 Uhr statt. Das Prüfungsschießen am Jägerschießstand in 6464 Tarrenz beginnt um 9 Uhr.

Bewerber/innen um Zulassung zur Prüfung werden eingeladen, ein mit € 13,- zu vergebührendes Ansuchen, aus welchem Vor- und Zuname, Geburtsdatum, Wohnanschrift, Beruf und Staatsbürgerschaft hervorgehen, samt Meldebestätigung der Wohnsitzgemeinde bis spätestens 16. März 2007 bei der Bezirkshauptmannschaft Imst einzubringen.

Zur Prüfung können nur Personen zugelassen werden, die im Bezirk Imst ihren Hauptwohnsitz haben.

Die Prüfungswerber/innen werden über die Zulassung zur Prüfung und über die Einteilung an den Prüfungstagen anlässlich des Vorbereitungskurses zur „Jungjägerprüfung“, den die Bezirksstelle des Tiroler Jägerverbandes im Gasthof Sonne in 6464 Tarrenz veranstaltet (Beginn 2. Februar 2007, um 19.30 Uhr), mündlich bei dortiger Anwesenheit oder schriftlich verständigt.

Hinsichtlich des Umfangs des Prüfungsstoffes wird auf die einschlägigen Bestimmungen des § 4 Abs. 2 der Ersten Durchführungsverordnung zum Tiroler Jagdgesetz 2004 verwiesen.

**Hinweis:** Die zugelassenen Prüfungswerber/innen haben sich vor Beginn der Prüfung auszuweisen (Lichtbildausweis mitführen) und die Prüfungsgebühr in Höhe von € 36,50 zu erlegen. Die Prüfung gilt als bestanden, wenn der/die Geprüfte in sämtlichen Prüfungsgegenständen die erforderlichen Kenntnisse aufweist. Zur theoretischen Prüfung können nur Bewerber/innen zugelassen werden, die beim „Prüfungsschießen“ die Mindestanzahl von 40 Ringen erreicht haben.

Imst, 27. Dezember 2006  
Für den Bezirkshauptmann: Nagele

Nr. 6 • Bezirkshauptmannschaft Kitzbühel • 3-263/JA/365

**KUNDMACHUNG  
über die Ausschreibung der Prüfung  
über die jagdliche Eignung zur Erlangung  
der Ersten Tiroler Jagdkarte**

Bei der Bezirkshauptmannschaft Kitzbühel findet vom 2. April bis 4. April 2007 die Prüfung über die jagdliche Eignung zur Erlangung der Tiroler Jagdkarte statt.

Die Schießprüfung findet am Freitag, den 30. März 2007, am Schießstand Kirchdorf i. T. statt.

Prüfungswerber haben um die Zulassung zur Prüfung schriftlich anzusuchen. Das Ansuchen ist mit € 13,- zu vergebühren und bis spätestens 1. März 2007 bei der Bezirkshauptmannschaft Kitzbühel einzubringen.

Dem Ansuchen sind eine Strafregisterbescheinigung (nicht älter als zwei Monate) sowie eine Meldebestätigung, beides ist bei der Wohnsitzgemeinde zu beantragen, anzuschließen.

Der Prüfungstermin wird den Antragstellern gesondert bekannt gegeben.

Zur Prüfung werden nur Personen zugelassen, die ihren Hauptwohnsitz im Bezirk Kitzbühel haben.

Hinsichtlich des Prüfungsstoffes wird auf die einschlägigen Bestimmungen des § 4 Abs. 2 der Ersten Durchführungsverordnung zum Tiroler Jagdgesetz 2004 verwiesen.

Nähere Auskünfte erteilt das Jagdreferat der Bezirkshauptmannschaft Kitzbühel (05356/62131-6433) während der Amtsstunden. Dort liegen auch die Antragsformulare auf.

Kitzbühel, 15. Dezember 2006  
Für den Bezirkshauptmann: Grander

Nr. 7 • Amt der Tiroler Landesregierung • Kanzleidirektion

**OFFENES VERFAHREN  
Lieferung von Kopierpapier  
für den Bereich des Amtes der Tiroler Landesregierung  
(Jahresbedarf 2007)**

Die Landeskanzleidirektion schreibt hiermit für den Bereich des Amtes der Tiroler Landesregierung das Kopierpapier für das Jahr 2007 im offenen Verfahren aus.

**Leistungsfrist:** 1. April 2007 bis 31. März 2008.

**Die Ausschreibungsunterlagen liegen** im Landhaus in 6020 Innsbruck, Eduard-Wallnöfer-Platz 3, Zi. 521, auf und können dort kostenlos abgeholt oder angefordert werden (Tel. 0043/(0)512/508-2181; E-Mail: [amtswirtschaftsstelle@tirol.gv.at](mailto:amtswirtschaftsstelle@tirol.gv.at)).

**Abgabetermin:** Die Angebote müssen in einem verschlossenen Briefumschlag mit der Aufschrift „Angebot Kopierpapier“ bis längstens Montag, den 29. Jänner 2007, 10 Uhr, in der Posteingangsstelle, Landhaus, 6020 Innsbruck, Eduard-Wallnöfer-Platz 3, Zimmer 524, vorliegen.

Später einlangende Angebote können nicht berücksichtigt werden.

Innsbruck, 29. Dezember 2006  
Für die Landesregierung: Jäger

Nr. 8 • Amt der Tiroler Landesregierung • Kanzleidirektion

**OFFENES VERFAHREN  
Lieferung von Büromaterialien und Papierwaren  
für den Bereich des Amtes der Tiroler Landesregierung  
(Jahresbedarf 2007)**

Die Landeskanzleidirektion schreibt hiermit für den Bereich des Amtes der Tiroler Landesregierung die Büromaterialien und Papierwaren (ohne Kopierpapier, einschließlich Kuverts) für das Jahr 2007 im offenen Verfahren aus.

**Leistungsfrist:** 1. April 2007 bis 31. März 2008.

**Die Ausschreibungsunterlagen liegen** im Landhaus in 6020 Innsbruck, Eduard-Wallnöfer-Platz 3, Zi. 521, auf und können dort kostenlos abgeholt oder angefordert werden (Tel. 0043/(0)512/508-2181; E-Mail: [amtswirtschaftsstelle@tirol.gv.at](mailto:amtswirtschaftsstelle@tirol.gv.at)).

**Abgabetermin:** Die Angebote müssen in einem verschlossenen Briefumschlag mit der Aufschrift „Angebot Büromaterialien und Papierwaren“ bis längstens Montag, den 29. Jänner 2007, 11 Uhr, in der Posteinlaufstelle, Landhaus, 6020 Innsbruck, Eduard-Wallnöfer-Platz 3, Zimmer 524, vorliegen.

Später einlangende Angebote können nicht berücksichtigt werden.  
Innsbruck, 29. Dezember 2006  
Für die Landesregierung: Jäger

Nr. 9 • Amt der Tiroler Landesregierung • Kanzleidirektion

**OFFENES VERFAHREN**  
**Lieferung von Kuverts, Versandtaschen**  
**und Kopfpapieren mit Aufdruck**  
**für den Bereich des Amtes der Tiroler Landesregierung**  
**(Jahresbedarf 2007)**

Die Landeskanzleidirektion schreibt hiermit für den Bereich des Amtes der Tiroler Landesregierung die Kuverts, Versandtaschen und Kopfpapiere mit Aufdruck für das Jahr 2007 im offenen Verfahren aus.

**Leistungsfrist:** 1. April 2007 bis 31. März 2008.

Die Ausschreibungsunterlagen liegen im Landhaus in 6020 Innsbruck, Eduard-Wallnöfer-Platz 3, Zi. 521, auf und können dort kostenlos abgeholt oder angefordert werden (Tel. 0043/(0)512/508-2181; E-Mail: [amtswirtschaftsstelle@tirol.gv.at](mailto:amtswirtschaftsstelle@tirol.gv.at)).

**Abgabetermin:** Die Angebote müssen in einem verschlossenen Briefumschlag mit der Aufschrift „Angebot Kuverts, Versandtaschen und Kopfpapiere mit Aufdruck“ bis längstens Dienstag, den 30. Jänner 2007, 10 Uhr, in der Posteinlaufstelle, Landhaus, 6020 Innsbruck, Eduard-Wallnöfer-Platz 3, Zimmer 524, vorliegen.

Später einlangende Angebote können nicht berücksichtigt werden.  
Innsbruck, 29. Dezember 2006  
Für die Landesregierung: Jäger

Nr. 10 • Amt der Tiroler Landesregierung • V1b3-B 169.50/1008-2006

**OFFENES VERFAHREN**  
**Betriebstechnische Nachrüstungen im Brettfalltunnel**  
**im Zuge der B 169 Zillertalstraße**

**Baumumfang:** Installation eines automatischen Linienbrandmeldesystems, Erweiterung der Messanlagen (Trübe, Luftgeschwindigkeit), Tunnelsperreanlagen, Fluchtwegorientierungsbeleuchtung, Beschallung, Installation von Videokameras.

Die Anbotsunterlagen liegen ab Montag, den 8. Jänner 2007, im Amtsgebäude Innsbruck, Herrngasse 1–3, Zimmer 320, Tel. 0512/508-4061, auf und können gegen – für den Empfänger spesenfreie – Einzahlung von € 80,- abgeholt werden (Konto der Landesbaudirektion Innsbruck Nr. 200 001 167 bei der Hypo Tirol Bank AG, BLZ 57000, BIC-Code: HYPTAT22, IBAN-Code: AT355700000200001167, oder Barzahlung in der Landesbaudirektion, Innsbruck, Herrngasse, 4. Stock, Zimmer 418).

Die Spesen für Verrechnungsschecks aus dem Ausland (€ 15,-) sind vom Einzahler zu tragen.

Eine Zusendung der Anbotsunterlagen erfolgt nur auf schriftliche Anforderung (Fax 0512/508-4065, E-Mail: [brueckenbau@tirol.gv.at](mailto:brueckenbau@tirol.gv.at)) unter Angabe der Abteilung Brücken- und Tunnelbau und des ausgeschriebenen Projektes zuzüglich € 15,- Versandkosten. Bei Versand per Nachnahme wird zusätzlich die Gebühr

von € 3,50 für die Bearbeitungs- und Bankspesen der Post AG verrechnet.

**Abgabetermin:** Die Angebote müssen bis spätestens Freitag, den 2. Februar 2007, 11.30 Uhr, in einem verschlossenen Umschlag, mit der amtlichen Adressetikette versehen, im Amtsgebäude Innsbruck, Herrngasse 1–3, 3. Stock, Zimmer 320, vorliegen, wo anschließend auch die Anbotseröffnung stattfindet.

Später einlangende Angebote werden nicht berücksichtigt.  
Innsbruck, 18. Dezember 2006  
Für die Landesregierung: Fraccaro

Nr. 11 • Stadt Innsbruck • Magistratsabteilung V/Musikschule

**OFFENES VERFAHREN**  
**im Unterschwellenbereich/Lieferauftrag**  
**Lieferung von Instrumenten**

**Gegenstand der Leistung:** Lieferung von Schlaginstrumenten, Elektrischen Instrumenten und sonstigen Ausstattungsgegenständen gemäß Leistungsverzeichnis der Ausschreibungsunterlagen.

**Auftraggeber:** Stadt Innsbruck, Maria-Theresien-Straße 18, 6020 Innsbruck.

**Ausschreibende Stelle:** Magistratsabteilung V/Musikschule, A-6020 Innsbruck, Innrain 5, 1. Stock, Zi. 110, Tel. 0043/(0)512/585425-0, Fax 0043/(0)512/585425-5, E-Mail: [musikschule@magibk.at](mailto:musikschule@magibk.at)

**Leistungszeitraum:** Ende Februar bis Mitte März 2007.

**Erfüllungsort:** Stadt Innsbruck, MA V – Musikschule, 6020 Innsbruck, Innrain 5.

**Teilnahmebedingungen:** Unternehmen mit entsprechender Befugnis, die nach Art und Umfang vergleichbare Leistungen bereits ausgeführt haben. Nachweise gemäß den Allgemeinen Bestimmungen des Leistungsverzeichnisses.

Der Zuschlag erfolgt an den Bestbieter.

Die Ausschreibungsunterlagen können bis einschließlich Freitag, den 18. Jänner 2007, in der Zeit von 8 bis 12 Uhr direkt bei der ausschreibenden Stelle, Musikschule der Stadt Innsbruck, 6020 Innsbruck, Innrain 5, 1. Stock, Zi. 109, behoben werden.

**Abgabetermin/-ort:** bis spätestens Mittwoch, den 24. Jänner 2007, 15.45 Uhr, 6020 Innsbruck, Musikschule, Innrain 5, 1. Stock, Zimmer 109, Sekretariat. Die Angebote sind verpflichtend mit Datenträger gemäß ÖNORM B 2063 (Ausgabe 1996-09-01) im verschlossenen Kuvert, versehen mit der Aufschrift „Anbot zur Lieferung von Schlaginstrumenten, Elektrischen Instrumenten und sonstigen Ausstattungsgegenständen“ einzureichen.

Die Anbotseröffnung findet am Mittwoch, den 24. Jänner 2007, um 16 Uhr, in der Direktion, Musikschule, Innrain 5, 6020 Innsbruck, statt.

**Anerkennungs- oder Gleichhaltungsbescheid:** Es wird auf § 20 (1) des BVergG 2006 in der geltenden Fassung und auf die Einreichfrist der allenfalls erforderlichen Nachweise bzw. der durchgeführten Antragstellung vor Ablauf der Angebotsfrist hingewiesen.

Angebote für Teilleistungen sowie Alternativ- und Abänderungsangebote sind zulässig.

**Zuschlagsfrist:** bis spätestens Ende Februar 2007.

**Sonstiges:** Eine automationsunterstützte Angebotslegung ist nicht vorgesehen.

Innsbruck, 28. Dezember 2006  
Magistratsabteilung V/Musikschule

**Erscheinungsort Innsbruck**  
**Verlagspostamt 6020 Innsbruck** **P. b. b.**  
**Vertr.-Nr. GZ 02Z030079 W** **DVR 0059463**

**Herausgeber: Amt der Tiroler Landesregierung, 6010 Innsbruck**  
Erscheint jeden Mittwoch. Redaktionsschluss: Freitag, 12 Uhr.  
Bezugsgebühr € 23,- jährlich. Einzelstück: € 0,10 für jede Seite, jedoch  
mindestens € 1,- pro Stück. Einschaltungen nach Tarif.  
**Verwaltung und Vertrieb:** Landeskanzleidirektion,  
Innsbruck, Neues Landhaus,  
Tel. 0512/508-2182 – Fax 0512/508-2185 – E-Mail: [bote@tirol.gv.at](mailto:bote@tirol.gv.at)  
**Redaktion:** Innsbruck, Landhaus,  
Tel. 0512/508-2184 – Fax 0512/508-2185 – E-Mail: [bote@tirol.gv.at](mailto:bote@tirol.gv.at)  
Internet: [www.tirol.gv.at/bote](http://www.tirol.gv.at/bote)  
**Druck:** Eigendruck